

Paschálny tropár 5. hlas

grécka tradícia

Text:

Χριστός α-νέστη εκ νε-κρών, 8
θα-νά-τω θά-νατον πα- -τή-σας, 9
καί τοίς εν τοίς μνή-μασι, 7
ζωήν χα- ρι- - σά-μενος. 7

Χριστός κοινῆς ἡδὲ μέρπειχ,
εμέρπηο εμέρπη ποπράει,
ἡ εὐφυία εο γρεβέχ
κινεότη διροβάει.

1. Základný nápev – varianty doložené od 18. storočia v srbských, rumunských, bulharských a gréckych prameňoch.

J951 (tiež ozn. Cal), Srb (= nahrávka z Viedne, 1999), Cuntanu, Ursuleac, Cherebetiu,
Gr1882 = Doxastarion, Kiltzanidou, 1882 (~Fokaeos 1862),
Gr = podľa nahrávky z Valaamu,
Gr/Tod, Tod = Manasia pop Todorov, Psaltikijna Utreňa
Bg = podľa nahrávky zboru Joann Kukuzel Angelogasniat

2. Rozšírený nápev – bulharské varianty a J951. Grécke varianty vzhľadom na ich veľký počet a rozmanitosť neuvádzame.

J951a

Χρι-στός ον- - στη εκ νε- - κρών, θα-νά- τω θά-να-τον πα- τή- - σας,

J951b

Χρι-στός α- νέ- -στη εκ νε- - κρών, θα-νά- τω θά-να-τον πα- τή- - σας,

Srb

Хри-стос а- не- - стет ек не- - кроян, ћа-нá- тво ћа-нá- тоу па- ти- - сас,

Cun

Hri-stos a ñn - - vi- - at din morþi cu moa-rtea pe moa-rte căl- -când

Urs1

Chri-stos a ñn - - vi- - at din morþi cu moa-rtea pre moa-rte căl- -când

Cher

Chri-stos a ñn - - vi- - at din morþi cu moa-rtea pe moa-rte căl- când

Gr1882

Хри-στός α- νέ- -στη εκ νε- -κρών, θα-νά- τω θά- -να- τον πα- τή- - σας,

Urs2

Chri-stos a ñn - - vi- - at din morþi cu moa-rtea pre moa-rte căl- -când

Gr

Хри-στός α-νέ-στη εκ νε-κρών, θα- νά- τω θά- -να- τον πα- τή- - σας,

Gr/Tod

Хри-στός α-νέ-στη εκ νε-κρών, θα- νά- τω θά- -να- τον πα- τή- - σας,

Bg/Tod

Хри-στός ον- - στη εκ νε- - κρών, θα-νά- τω θά- -να- τον πα- τή- - σας,

Хри-στός ον- - στη εκ νε- - κρών, θα-νά- τω θά- -να- τον πα- τή- - σας,

J951a

Η σχ-ψη βο γρο-εκ̄ ψη-βο λλ- ρο- ελ.

J951b

καί τοίς εν τοίς μνήμα- σι, ζω-ήν χα-ρι-σά- με-νος.

Srb

Η σχ-ψη βο γρο-εκ̄ ψη-βο λλ- ρο- ελ.

Cun

si ce- -lor din mor-min-turi vi- -a - tă dă-ru- -in- -du- le.

Urs1

si ce -lor din mor-min-te vi-a- tă dă-ru- in- -du-le.

Cher

si ce-lor din mor-min- te vi-a- tă dă-ru-in -du- le.

Gr1882

καί τοίς εν τοίς μνήμα-σι, ζω-ήν χα-ρι-σά- με-νος.

Urs2

si ce- lor din mor- min-te vi-a- tă dă-ru-in- du -le.

Gr

καί τοίς εν τοίς μνήμα- σι, ζω-ήν χα-ρι- σά- με-νος.

Gr/Tod

καί τοίς εν τοίς μνήμα-σι, ζω-ήν χα-ρι- σά- με-νος.

Bg/Tod

Η σχ-ψη βο γρο-εκ̄ ψη-βο λλ- ρο- ελ.

Rozbor nápevu

Všetky uvedené nápevy majú evidentne rovnaký pôvod a napriek stáročiam samostatného vývoja stále nesú výrazné známky príbuznosti. Podľa charakteristických motívov môžeme rozlíšiť dva hlavné typy melódie ("srbskú" a "grécku") a jednu medzitypovú ("rumunskú") sadu motívov. V gréckych a bulharských nápevoch ignorujeme drobné ornamentačné prvky. Vynechávame tiež Cherebetia, ktorého melódia je typická najmä vynechávaním nôt z typických motívov.

Χριστός ανέστη // Λαζαρίστο Κοσκός

Typ 1

Gr1882
J951, Urs1
Srb
Cun
Cher

εκ νεκρών // ἡ Λαζαρίστος

Typ 1

Gr1882, Cun
Cher
J951
Urs1
Srb

Typ 2

Gr,Tod
Urs2

Typ 2

Urs2
Gr,Tod

Θανάτω θάνατον πατήσας, // σμότιο σμότι ποπλᾶ

Typ 1

Musical notation for Type 1 consists of two staves. The top staff is labeled "J951" and the bottom staff is labeled "Srb". Both staves show a series of eighth and sixteenth note patterns. The "Srb" staff includes grace notes and slurs.

Typ 2

Musical notation for Type 2 consists of four staves. The first three staves are labeled "J951", "Gr", and "Gr/Tod" respectively, each showing a different rhythmic pattern. The fourth staff is labeled "Gr1882" and shows a similar pattern to the others but with a key signature change indicated by a sharp sign.

Typ 3

Musical notation for Type 3 consists of three staves. The first staff is labeled "Cun", the second "Urs1", and the third "Urs2". All three staves feature eighth and sixteenth note patterns, with the "Urs1" and "Urs2" staves including grace notes and slurs.

καί τοίς εν τοίς μνήμασι // Ἡ οὐρανῷ κε γροῦται

The musical notation consists of seven staves, each with a different name in green text to its left:

- J951a, Urs2
- J951b
- Cun
- Srb
- Gr
- Gr/Tod, Gr1882
- Bg/Tod

Each staff contains a series of black note heads on a five-line staff, representing a specific melodic line or chant.

ζωήν χαρισάμενος // ΖΗΒΟΝ ΔΛΩΒΑ

Typ 1

Four staves under the heading "Typ 1":

- Urs
- J951
- Cun
- Srb

Each staff shows a different melodic line with black note heads on a five-line staff.

Typ 2

Two staves under the heading "Typ 2":

- Gr1882
- Gr/Tod

Both staves feature a melodic line with black note heads, with a small horizontal line above the first staff indicating a melodic connection.



Χρι-στός α- - νέ- - - - στη



Χρι-**СΤΟ** ΒΟ- **СКΡ-** - - - - **СЕ**



Хри-**СТО** ΒΟ- - **СКР-** - - - - **СЕ**



Хри-**СТО** ΒΟ- - **СКР-** - - **СЕ**



ΕΚ ΝΕ- - - - κρών,



ΗΡ **ΜΩΤ-** - - - - **ΒΙ**



ΗΡ **ΜΩΤ-** - **ΒΙ**



ΗΡ **ΜΩΤ-** - - - **ΒΙ**

Cal θα- -νά- τω θά-να- -τον πα - -τή- - - σας,
 Bg CMQ̄ - - T̄I- - - - ιο CMQ̄T̄ πο- - - πλ̄ H
 Tod CMQ̄ - - T̄I- - - ιο CMQ̄T̄ πο- - - πλ̄ H
 Tod CMQ̄ - - T̄I- - - ιο CMQ̄T̄ πο- - - πλ̄ H

Cal καί τοίς εν τοίς μνή- - μα- - μνή- μα- - σι,
 Bg Σχ̄ - - - ψΗ̄ ΕΟ̄ ΓΦ̄ - - - - ΕΓ̄
 Tod Σχ̄ - - - ψΗ̄ ΕΟ̄ ΓΦ̄ - - - - ΕΓ̄
 Tod Σχ̄ - - - ψΗ̄ ΕΟ̄ ΓΦ̄ - - - - ΕΓ̄

Cal

ζω- - ήν χα- - - ρι- - σά- - - με- χα-ρι- -σά- - με- - νος.

Bg

ΦΗ - ΕΟ ΔΛ- ΘΟ- - - ΒΛ ΦΗ- ΕΟ ΔΛ- - ΘΟ- - - ΒΛ.

Tod

ΦΗ - - ΕΟ ΔΛ- ΘΟ- - - ΒΛ ΦΗ- ΕΟ ΔΛ- - ΘΟ- - ΒΛ.

Tod

ΦΗ - ΕΟ ΔΛ- ΘΟ- - - ΒΛ ΦΗ- ΕΟ ΔΛ- - ΘΟ- - ΒΛ.

1. hlas:

Cal

Χρι-στός α- νέ-στη εκ νε-κρών, θα-νά-τω θά-να-τον πτα-τή-σας,

Cal

καί τοίς εν τοίς μνή-μα- σι, ζω-ήν χα-ρι-σά-με-νος.

xx..